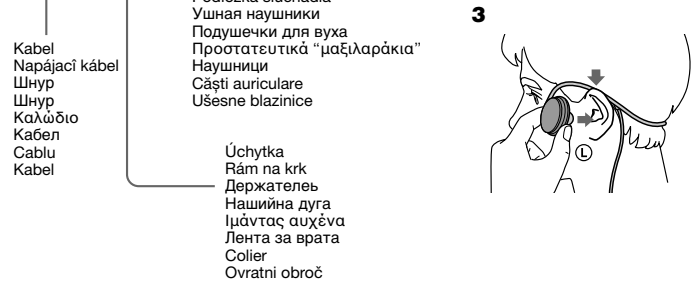
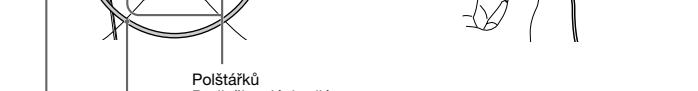
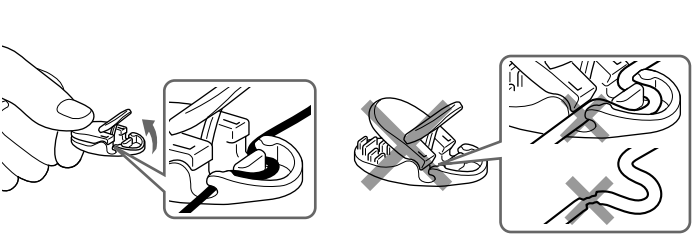


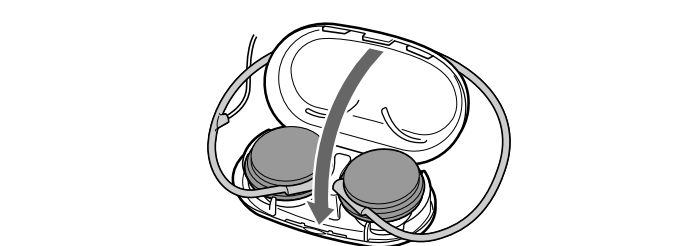
A



B



C



Продluzovací kabel

(je součástí dodávky)

Pređizovací kábel (dodává se)

Удлинительный шнур

(прилагается)

Подовжувач (входить до комплеку поставчаниа)

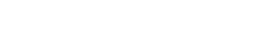
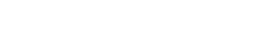
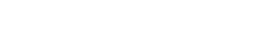
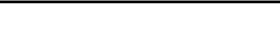
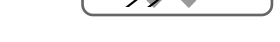
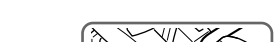
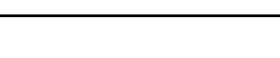
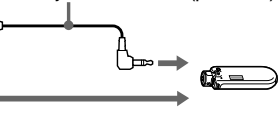
Каблюво електотекер

(поруђује та)

Удљужителни кабел (доставен)

Саблу прелужитор (инцлус)

Подажљивални кабел (приложен)



Česky

Charakteristika

• Moderní sluchátka s tenkou a lehkou úchytkou.

• Jedinčná „stabilizační špička“ zabraňuje vypadnutí sluchátek.

• Odolná proti pošti.*¹

• 0,6 m kabel (přibližná) ideální pro použití v rukávu; součástí dodávky je prodlužovací kabel (0,6 m) ideální pro běžné použití.

•¹ Funkčnost výrobku nebude narušena kontaktem s deštěm či vodou.

•¹ IEC = International Electrotechnical Commission (Mezinárodní elektrotechnická komise)

Vzhled a technické parametry se môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

1 Držte sluchátka za okraje polštáriků, polštárky směřují nahoru a kabel je umístěn vlevo.

2 Roztáhněte levý a pravý polštářek od sebe.

3 Provlékněte úchytky za krkem a umístěte sluchátka na uši. Upravte umístění špiček polštárků tak, aby dobře seděly v uších.

Postup při opětovném připojení kabelu ke sponě (viz obr. B)

1 Sponu držte zavřenou a povytáhněte páčku na sponě.

2 Zasuněte kabel do drážky pod páčkou.

Poznámky

• Pokud byste chtěli vytáhnout páčku na neuzavřené sponě, příp. budete držet sponu zavřenou, ale vytáhněte páčku příliš moc, pak nebudete moci protáhnout kabel drážkou pod páčkou.

• Nedržte kabel na výstupě ze spony ani se jej nesnažte násilím zatlačit do drážky. Mohlo by dojít k poškození vodičů v kabelu.

•¹ IEC = International Electrotechnical Commission (Comisia Electrotehnică Internațională)

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Пренаšание слухáтек (viz obr. C)

Uložte sluchátda do puzdra.

Technické údaje

Typ: Otvorený, dynamický / Měnič: 30 mm, klenutý (v souladu s CCAW) / Vypovědní zatížitelnost: 1 000 mW (IEC^{*)} / Impedance: 24 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 106 dB/mW / Frekvenční rozsah: 14 - 23 000 Hz / Kabel: Přibl. 0,6 m / Konektor: Pozlacený konektor typu stereomini / Hmotnost: Přibližně 40 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Přepřevratí pouzdro (1), Prodlužovací kabel (0,6 m) (1), spona (1)

*IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku
Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Bezpečnostní opatření

- Poslech pomoci sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla ani při jízdě na kole.
- Levé a pravé ucho se mohou u jednotlivých lidí lišit, nebývají stejné. Následkem toho může při nošení sluchátek dojít k mírným rozdílům při vnímání zvuku, nejedná se o závadu.
- Sluchátka čistěte suchým měkkým hadříkem.
- Kvalita polštárků se může při dlouhém skladování nebo používání snížovat.
- Nemyjte sluchátka sluchátka tlaku ani zátěží, při dlouhodobém působení tlaku během skladování či používání by mohlo dojít k jejich deformaci. Chcete-li sluchátka uchovat v pořádku, skladujte je, když je nepoužíváte, v dodávaném přepravním pouzdru.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by v výrobekm po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálu, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniknu pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU

Výrobem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zpřístupněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro zdatelnosti servisa a záruky se obraťte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky
Charakteristika
• Tenké a ľahké sluchátda so športovým dizajnom s rámom na krk. • Jedinčný systém „Stability tip“ zabraňuje vypadávaníu sluchádiel. • Sluchátda sú odolné voči vode.* ¹ • Približne 0,6m dlhý kábel je ideálny pri používaní pása na ruku, dodávaný je aj predizovací kábel (0,6 m) vhodný pre bežné použitie. • ¹ Ustavenie sluchádia dáždú alebo malému množstvu vody nerušiakú ich funkčnosť.
Nosenie sluchádiel (obr. A)
1 Chyťte sluchátdá tak, aby špičky na podložkách smerovali hore a kábel smerom nalaivo. 2 Roztáhnite podložky smerom od seba. 3 Umiestnite rám na temeno hlavy a pripievajte sluchátdá na uši. Upravte umiestnenie špičiek tak, aby pohodlne priliehali na uši.
Ako znova pripievniť kábel k príchytke (obr. B)
1 Páčku na zatvorenej príchytke trochu vypotáhnete. 2 Kábel vložte do drážky pod páčkou. Poznámky • Ak vytiahnete páčku, kým je príchytka otvorená, alebo ak páčku vytiahnete príliš, keď je príchytka zatvorená, kábel nebudete môcť vložiť do drážky pod páčku. • Kábel nechýchytávajte za vyčnievajúcu časť príchytky, ani ho nevŕtajte do drážky. Mohli by sa pošodiť drôtky kábla.
Пренаšание слухáдиел (позри obr. C)
Uložte sluchátdá do пудра.

Technické parametre

Typ: Otvorený, dynamický / Budice slúchadiel: 30 mm, kupolovitý typ (prispôbosené pre vodiče typu CCAW) / Zafížitelnost: 1 000 mW (IEC^{*)} / Impedancia: 24 Ω pri 1 kHz / Citlivost: 106 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 14 - 23 000 Hz / Kábel: približne 0,6 m / Konektor: pozlattený konektor typu stereo mini / Hmotnosť: približne 40 g bez kábla / Dodávané príslušenstvo: puzdro na prenášanie (1), predizovací kábel (0,6 m), príchytka (1).

*IEC = International Electrotechnical Commission (Mezinárodní elektrotechnická komise)
Vzhled a technické parametry sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

• Робо́вание посредством слухáдиел с наставеноу высокую hlasitosť môže mať vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte sluchátdá při šoforovaní ani bicyklovaní.

• Tvar ľaveho a praveho ucha nie je symetrický, môže byť u jednotlivých ľudí rôzny. Z tohto dôvodu sa môžu pri používaní sluchádiel vyskytnúť malé odchýlky zvuku. Nejdte teda o poruchu.

• Sluchátda čistíte jemnou suchou látkou.

• Dihodobým používaním alebo uskladnením sa môže kvalita podložiek sluchádiel znížiť.

• Na sluchátda netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu. Aby mali sluchátda čo najdlhšiu životnosť, uskladňujte ich v dobe, keď ich nepoužívate, v dodávanom puzdre.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vztáhuje sa na Európsku uniu a európske krajiny so systémami oddelenej zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávány ako komunálny odpad. Musí sa odvážať do príspeviteľa zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnéjšie informácie o recyklácii tohto výrobku nájd na požiadanie poskyne miestny úrad, súbala likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: následujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajínach, v ktorých platia smernice EU

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnost výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek súvislostiach alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Русский

Функции

- Наушники для активного образа жизни с плоским и легким обрубчем-держателем.
- Уникальный стабилизирующий каналфон предотвращает выпадение наушников.
- Защита от брызг.*¹
- Короткий шнур длиной приблизительно 0,6 м идеально подходит для ношения на руке; пост-авляемый удлинительный шнур (0,6 м) идеально подходит для обычного использования.

*¹ Понадше дождя или капель воды не повлияет на функционирование изделия.

Как носить наушники (см. рис. A)

1 Возьмите наушники с каналофонам за поверхность ушных вкладышей, чтобы шнур располагался слева. **2** Растяните левый и правый ушные вкладыши. **3** Перенесите образц назад вокруг головы и поместите наушники на оба уха.

Отрегулируйте положение каналофонам на ушных вкладышах, чтобы удобно располагались в слуховом канале.

Как прикрепить шнур к зажиму (см.рис. B)

1 Когда зажим закрыт, немного потяните рычажок зажима вверх.

2 Вставьте шнур в канавку под рычажком.

Примечания

• Если потянуть вверх рычажок зажима, когда зажим открыт, или при закрытом зажиме слишком сильно поднять рычажок, то вставить шнур в канавку под рычажком будет невозможно.

• Не фиксируйте шнур в основании зажима и не вставляйте его в канавку силой. Это может повредить шнур.

Как переносить наушники (см. рис. C)

Поместите наушники в футляр.

Технические характеристики

Тип: Открытый, динамический / Динамик: 30 мм купольного типа (с проводом CCAW) / Мощность: 1000 мВт (IEC^{*)} / Сопотвление: 24 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 106 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 14 - 23,000 Гц / Шнур: Прибл. 0,6 м / Разъем: Полосочное мини-стереогнездо / Масса: Прибл. 40 г без шнура/ Выходные в комплект принадлежность: Футляр для переноски (1), Удлинительный шнур (0,6 м) (1), зажим (1)

*IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не используйте их в качестве средства при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Форма правого и левого уха у разных людей является симметричной и не различается. Это может стать причиной незначительных различий в звуке, когда надеть наушники, но это нормально.
- Протирайте наушники мягкой сухой тканью.
- Ушные вкладыши могут портиться при длительном использовании или хранении.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на наушники, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения или использования. Для поддержания наушников в рабочем состоянии, когда они не используются, следует хранить наушники в футляре для переноски.

Примечание для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах Европыкских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнить специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовителем: Sony
Корпорейшн
Адрес:1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

Примечание для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директиве ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Українська

Характеристики

- Наушники для активного способу життя з тонкою та легкою нашіною дугою.
- Унікальний стабілізаційний стабілізаційні стрижні запобігають випадінню наушників на обох вухах.
- Захист від брызг.*¹

• Короткий шнур довшиною 0,6 м (прибл.) ідеально підходить для носіння на руці; подовжувач, що входить до комплекту поставчання, довшиною 0,6 м іакційніше підходить для звичайного використання.

*¹ Невеликий дощ або крапли води не впливатимуть на функціональність виробу.

Вдгання навушників (див. мал. A)

1 Візьміть навушники таким чином, щоб стабілізаційні стрижні на подушечках для вуха розташовувалися догори, а шнур знаходився ліворуч.

2 Розтягніть пліву та праву подушечки для вуха.

3 Розсташуйте нашіюни дугу на задній частині голови та розмістіть навушники на обох вухах. Щоб зручно розсташувати їх у слуховому каналі.

Як повторно придбати шнур до затискача (див. мал. B)

1 Коли затискач закритий, трохи потягніть важілець затискача догори.

2 Вставте шнур у паз під важілець.

Примітки

• Якщо потягнути важілець затискача догори, коли затискач відкрито, або знаєдато сильно підняти важілець, якщо зажим закрито, не будуть вставити шнур.

• Не фіксуйте шнур затискачем та не вставляйте його в паз силоміц. Це може призвести до пошкодження шнура.

Як переносити навушники (див. мал. C)

Покладіть навушники у футляр.

Технічні характеристики

Тип: відкритий, динамічний / Динамик: 30 мм купольного типу (засовється звукувату катушка CCAW) / Максимальна відхідна потужність: 1000 мВт (IEC^{*)} / Повний опір: 24 Ом при 1 кГц / Чутливості: 106 дБ/мВт / Диапазон відтворених частот: 14-23000 Гц / Шнур: прибл. 0,6 м / Штекер: міні-стереоштекер зі золотим покриттям / Масса: прибл. 40 г без шнура / Додаткове приладдя: Комплект поставчання: футляр (1), подовжувач (0,6 м) (1), затискач (1)
*IEC = Міжнародна електротехнічна комісія
Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

Застережні заходи

Тo сшмболу авто епáну στο прошόν 0ι στη συσκευασία του υποδείκνυται ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη бытаοτικά απόβλητα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξοφελώνταc ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προκύψουν από την ή κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις εξουσίες αρχής της χώρας σας με την υπηρεσία καθαίνης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσάτε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε

O κατασκευαστής του προϊόντος αυτού είναι η Sony Corporation 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Εξουσιοδοτημένος Αντιπροσώπος όδου αφορά στην ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) και στην ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Για θέματα τεχνικής υποστήριξης ή γνώσεων παρακαλούμε ανατρέξτε στις διεύθυνσεις που δίνονται στα εξωτερικά έντυφα τεχνικής υποστήριξης ή γνώσης.

Цей символ на виробі або на його упаковці означає, що цей вирiб не можна утилізувати як побутові сміття. Натомість його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинне перероблення матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію про вторинну переробку цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей вирiб.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується у Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збору сміття)

Цей символ на виробі або на його упаковці означає, що цей вирiб не можна утилізувати як побутові сміття. Натомість його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинне перероблення матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію про вторинну переробку цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей вирiб.

Примечание для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається в країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього виробу є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-007